



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/2009/9  
17 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Третья сессия  
Женева, 25-26 февраля 2009 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня

**УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА**

**Доклад о деятельности по укреплению потенциала и осуществлению**

Записка секретариата

*Резюме*

На основании решения Комитета по торговле (ECE/TRADE/C/2006/18, пункт 14 vi)), в котором содержится просьба к его вспомогательным органам "развивать и поддерживать деятельность по созданию потенциала и партнерские связи", и исходя из просьбы расширенного состава Бюро Комитета, высказанной на его сессии в октябре 2008 года, в нижеследующем документе подытоживается деятельность по созданию потенциала и осуществлению, проведенная всеми тремя вспомогательными органами Комитета по торговле, а также деятельность Регионального советника.

## **I. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ УПРОЩЕНИЯ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ**

1. В 2007-2008 годах Региональный советник по торговле ЕЭК ООН сосредоточил усилия на проведении нижеописанных мероприятий по оказанию технической помощи.

а) Две инициативы по гармонизации торговых данных и созданию механизмов "единого окна" с использованием стандартов и рекомендаций ЕЭК ООН в Юго-Восточной Европе (ЮВЕ) и ЕврАзЭС (Евразийское экономическое сотрудничество) были подкреплены проведением пяти рабочих совещаний в Москве, Охриде, Алма-Ате, Белграде и Санкт-Петербурге. Результаты были многообещающими: три страны (бывшая югославская Республика Македония, Монголия и Кыргызстан) начали осуществлять проекты по созданию механизма "единого окна", одна страна (Сербия) активизирует работу над этим механизмом, а многие другие (например, Азербайджан, Казахстан, Таджикистан) вырабатывают решения о создании таких проектов (например, Президентский указ по этому вопросу в Азербайджане). Все страны-реципиенты и учреждения-партнеры (например, Всемирная таможенная организация, Европейская комиссия, Таможенно-пограничная служба Соединенных Штатов) высоко оценили достигнутые результаты и активно поддерживают идею продолжения работы по реализации этих инициатив.

б) В рамках поддержки, оказываемой ЕЭК ООН странам - участницам Специальной программы для стран Центральной Азии (СПЕКА), Региональный советник продолжал осуществлять проект по упрощению процедур торговли в Центральной Азии по линии пятого транша СРООН, который предусматривал проведение трех учебных семинаров и нескольких совещаний Рабочей группы по торговле СПЕКА.

с) Было организовано консультативное обслуживание по конкретным темам, указанным в просьбах государств-членов с переходной экономикой. Как правило, предоставление услуг такого рода вело к развертыванию в странах деятельности по подготовке кадров и осуществлению, и такие услуги оценивались положительно (особенно донорами, Болгарией, Кыргызстаном и Российской Федерацией, а также Германским обществом технического сотрудничества (ГОТС) и правительством Германии, Азиатским банком развития (АзБР) и АМРСША). В результате ряд учреждений-доноров начали финансирование проектов по осуществлению стандартов Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) (например, Рекомендации 4 в Кыргызстане, Рекомендации 33 и других рекомендаций и стандартов, в частности, в бывшей югославской Республике Македонии, Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане).

d) Продолжала осуществляться деятельность по формированию потенциала, связанного с вопросами торговой политики и переговоров об упрощении процедур торговли в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) (например, национальный семинар в Азербайджане в январе 2008 года). В число основных тем регулярных совещаний Рабочей группы по торговле СПЕКА (Берлин, ноябрь 2007 года, и Бишкек, октябрь 2008 года), в частности, входили региональная торговая интеграция в Центральной Азии, вступление в ВТО, вопросы политики, связанные с использованием международных сельскохозяйственных стандартов и стандартов для упрощения процедур торговли, а также другие вопросы торговой политики. ЕЭК ООН подготовила для Группы документ политического характера о региональной торговой интеграции, который был также опубликован в Кыргызстане, в кратком бюллетене торговых новостей "БРИДЖИЗ Уикли трэйд ньюз дайджест", а также Азиатским банком развития.

2. В общей сложности Региональный советник организовал в 2007 году с учетом существовавших потребностей учебные рабочие совещания и консультативное обслуживание в 19 странах, охватив при этом 265 участников, а в 2008 году - в 15 странах с охватом более чем 320 участников.

3. Многие национальные соорганизаторы, и особенно специалисты по гармонизации данных и созданию механизмов "единого окна", сообщили о максимальной удовлетворенности участников этих мероприятий. Больше всего были удовлетворены заинтересованные субъекты, нашедшие нишу для разработки своих проектов на основе материалов, предоставленных Региональным советником. Весьма удовлетворены были также эксперты и учреждения-доноры, работающие над механизмами "единого окна". Участники также высоко оценили учебные сессии по упрощению процедур торговли для участников переговоров в ВТО. Была создана и поддерживалась активно действующая сеть, состоящая из участников этих переговоров от стран Содружества Независимых Государств (СНГ). Узбекистан и Монголия просили подготовить простое руководство по методике использования ЭДИФАКТ ООН, а Казахстан за свой счет перевел на русский язык Справочник элементов внешнеторговых данных Организации Объединенных Наций. Страны Юго-Восточной Европы проявили особый интерес к деятельности, связанной с механизмом "единого окна" и гармонизацией данных, а также к руководящим принципам стратегии электронного бизнеса, разработанным Региональным советником ЕЭК ООН. Стратегию электронного бизнеса обязались разработать все страны ЮВЕ, участвующие в инициативе "Электронная ЮВЕ". Лидирующую позицию заняла Хорватия, которая разработала очень сложную стратегию, выходящую за рамки первоначальных руководящих принципов.

## **A. UNeDocs**

4. Отдел торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН и Экономическая и Социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) совместно организовали в Бангкоке (декабрь 2007 года) семинар по вопросам использования проекта по электронным торговым документам Организации Объединенных Наций (UNeDocs) в системах "единого окна". Участники семинара рекомендовали создать азиатско-тихоокеанскую сеть специалистов по электронным торговым документам (UN NEXT).

## **B. Руководство по упрощению процедур торговли**

5. Руководство по упрощению процедур торговли (финансируется за счет внебюджетных средств и разрабатывается СЕФАКТ ООН) разрабатывается как средство поддержки усилий стран и регионов по повышению результативности их внешнеторговой деятельности. В нем приведены соответствующие объяснения и вспомогательная информация для внесения улучшений в процессы и процедуры торговли. Оно предназначено для использования в формате "рабочее совещание", призванном помочь странам или регионам в разработке или осуществлении такой стратегии и плана действий, которые обеспечивают простоту, транспарентность и эффективность политики, практики и процедур упрощения торговли. После его завершения руководство будет использоваться в качестве основы для осуществления деятельности по формированию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

6. В рамках проекта подготовки Руководства по упрощению процедур торговли (финансируемого Швецией) были проведены два экспериментальных рабочих совещания для опробования возможных способов использования этого руководства на местах. Оба рабочих совещания были посвящены выявлению проблем и приоритетов в области упрощения процедур торговли, при этом одно совещание проходило на национальном уровне в Уганде (октябрь 2008 года), а второе было организовано на региональном уровне в Малайзии (ноябрь 2008 года) в сотрудничестве с секретариатом АСЕАН и участниками из восьми стран АСЕАН. Основываясь на предусмотренных в Руководстве подходах и содержащейся в нем информации участники обоих рабочих совещаний смогли определить и согласовать основные общие ожидаемые результаты деятельности в области упрощения процедур торговли и конкретизировать средства достижения этих целей.

7. Практическая полезность Руководства продемонстрировала возможности его дальнейшего использования в программах по формированию потенциала и повышению осведомленности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Руководство должно быть завершено к весне 2009 года.

### **С. Извлеченные уроки**

8. У клиентов, партнеров и собеседников ЕЭК ООН в странах с переходной экономикой (а иногда и в странах с переходной экономикой и развивающихся странах, находящихся за пределами региона) интерес вызывает прежде всего практическая имплементационная деятельность, а не общеполитические вопросы, в частности: i) механизм "единого окна" (в том числе подготовка кадров в связи с Рекомендацией об упрощении процедур торговли № 33 "Единое окно"); ii) тема проекта Рекомендации 34 (согласование данных); и iii) тема Рекомендации 35 (правовые аспекты механизма "единого окна" и согласования данных). Участники, представители правительственных учреждений, региональные организации-партнеры и участники финансируемых донорами проектов по упрощению процедур торговли просили доработать проекты рекомендаций 34 и 35 в качестве одного из приоритетов СЕФАКТ ООН.

9. Страны использовали Рекомендацию 33, о чем свидетельствуют президентский указ о создании системы "единого окна" в Монголии, проекты создания системы "единого окна" в Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане, а также проекты в бывшей югославской Республике Македонии и Сербии. Участники учебных мероприятий согласились с тем, что будущие рекомендации по согласованию данных и правовым аспектам механизма "единого окна" требуются в срочном порядке и должны быть подготовлены на доступном языке. Желание получить в свое распоряжение эти инструменты (рекомендации) после проведенных учебных рабочих совещаний и семинара, состоявшегося в 2008 году в Санкт-Петербурге, также изъявили партнеры по ЕврАзЭС.

10. Страны с переходной экономикой проявляют интерес главным образом к торговым процедурам, например, они заинтересованы в упрощении процедур торговли и перевозок, дебюрократизации обмена торговой информацией и рационализации процедур пересечения границ (именно этим проблемам посвящены, например, проекты ГОТС по упрощению процедур торговли в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане). Как отмечалось в просьбах о сотрудничестве, поступивших от ЕврАзЭС, правительств бывшей югославской Республики Македонии, Казахстана, Кыргызстана, Сербии и Узбекистана, их интересует и практическое внедрение стандартов электронных деловых операций в подкрепление упрощенных торговых процедур.

## **D. Планы на 2009 год**

11. Инициативы по согласованию данных и созданию механизмов "единого окна" будут продолжать осуществляться и в 2009 году. Предусмотрены учебные рабочие совещания для стран Юго-Восточной Европы, Южного Кавказа и ЕврАзЭС. На осень 2009 года запланировано проведение совещания Рабочей группы проекта СПЕКА по торговле в Женеве. Основное внимание на нем будет уделено вступлению в ВТО и переговорам, проводимым в ее рамках, а также взаимодействию с базирующимися в Женеве международными организациями, которые работают в сфере торговли.

## **II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ, КАСАЮЩЕЙСЯ СТАНДАРТИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ**

12. Летом 2008 года секретариат Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) разработал проект по созданию четких основ и руководящих принципов для управления деятельностью по надзору за рынком на основе применяемой в мире надлежащей практики. Он направлен на усиление координации действий соответствующих заинтересованных субъектов на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, в частности на обмен информацией о дефектных или небезопасных продуктах, создающих серьезную угрозу безопасности населения и подрывающих местную и международную торговлю легитимными товарами. Предложение по этому проекту было одобрено в 2007 году на Международном семинаре по безопасности продукции и проблемам контрафакции РГ.6 ЕЭК ООН, а также самой Рабочей группой, и в настоящее время секретариат изыскивает внебюджетные финансовые ресурсы для его осуществления.

## **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ КАЧЕСТВА В 2008–2009 ГОДАХ**

13. 9–11 сентября 2008 года в Кисловодске, Российская Федерация, состоялся международный семинар–практикум по семенному картофелю. Цель семинара состояла в содействии распространению Стандарта ЕЭК ООН на семенной картофель в Российской Федерации и других странах Содружества Независимых Государств. Сформулированные на нем выводы и рекомендации были переданы разработчикам политики в Министерство сельского хозяйства Российской Федерации в качестве вклада в проводимую ими работу над национальным стандартом на семенной картофель и проектом законодательства о семеноводстве.

14. 23–25 сентября 2008 года в Нижнем Новгороде, Россия, состоялся совместный семинар России/ЕЭК ООН/ЕС по стандартам на яйца и яйцепродукты. Его цель заключалась в пересмотре пяти стандартов ЕЭК ООН на яйца и продукты из яиц, действующих с 1986 года. Пересмотренные тексты будут представлены на одобрение сессии Специализированной секции по мясу, которая состоится в апреле 2009 года.
15. 30 сентября – 2 октября 2008 года в Москве проходил совместный семинар России/ЕЭК ООН на тему "Международные стандарты на мясо и субпродукты – общий язык для международной торговли". На нем специалистам по мясу было наглядно продемонстрировано, как на основе стандарта ЕЭК ООН разделять свиные туши на отрубы для розничной торговли в соответствии с методологиями, применяемыми в Соединенных Штатах и Франции/Европе. Производившаяся "вживую" операция по разделке мяса снималась на камеру в различных ракурсах. Пятичасовой видеоматериал будет использоваться для учебных целей.
16. 2–4 декабря 2008 года в Нанкине, Китай, состоялся международный семинар по стандарту на мясо уток. Цель совместного семинара Китая/ЕЭК ООН по стандартам на мясо заключалась в содействии распространению недавно принятого Стандарта ЕЭК ООН "Мясо уток – тушки и их части", в разработку которого значительный вклад внесла делегация Китая. Участники также обсудили важность согласованных на международном уровне стандартов на мясо, которые Китай мог бы использовать для улучшения качества своей продукции и укрепления своей мясной промышленности.
17. 16–19 марта 2009 года в Каире, Египет, состоится международный семинар–практикум по семенному картофелю для стран Африки и Ближнего Востока, финансируемый со счета развития Организации Объединенных Наций и проводимый в сотрудничестве с другими региональными комиссиями. На этом семинаре будут представлены стандарты ЕЭК ООН на картофель и продемонстрированы возможные способы их использования для производства здоровых и высокопродуктивных семян, а также раннего и продовольственного картофеля для внутреннего потребления и экспорта. Он поможет производителям понять, какие требования они должны соблюдать для того, чтобы иметь возможность экспортировать свою продукцию на рынок ЕС и другие рынки, где используются стандарты ЕЭК ООН.
18. Планируются и другие мероприятия по созданию потенциала. Их темы, сроки и места проведения будут сообщены на вебсайте ([www.unece.org/trade](http://www.unece.org/trade)).

-----